

# 災害時の 多言語情報

Multilingual information  
for natural disasters

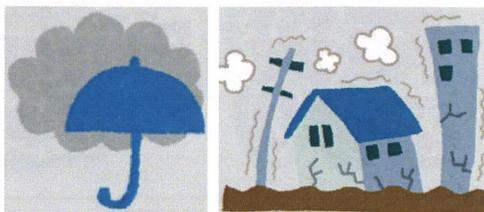


## 大分県

英語	韓国語	中国語 (簡体字)	中国語 (繁体字)
タイ語	ベトナム語	インドネシア語	タガログ語
ビルマ語	ネパール語	スペイン語	ポルトガル語

# 気象・地震情報

Weather/Earthquake information



気象庁

English	한국어	中文(简体)	中文(繁體)
ภาษาไทย	Tiếng Việt	Bahasa Indonesia	Tagalog
မြန်မာ	नेपाली भाषा	Español	Português

# 避難情報

Evacuation information



おおいた防災情報  
ポータル(大分県)

English	한국어	中文(简体)	中文(繁體)
ภาษาไทย	Tiếng Việt	Bahasa Indonesia	Tagalog
	नेपाली भाषा		

# 最新のニュース

Up-to-date news



NHK  
WORLD-JAPAN

English	한국어	中文(简体)	中文(繁體)
ภาษาไทย	Tiếng Việt	Bahasa Indonesia	
မြန်မာ		Español	Português

※NHKのニュースを19言語で発信 (2025年4月現在)

# 緊急連絡先

Emergency contact details

警察 Police 110

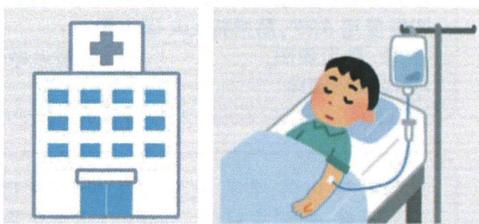
救急/火事 119  
Emergency / Fire service

JNTOコールセンター  
Japan Visitor Hotline  
(Emergency hotline for tourists  
in Japan)

050-3816-2787

# 病院情報

Hospital information



医療情報ネット  
(厚生労働省)

English	한국어	中文(简体)	中文(繁體)

# 鉄道 (JR九州)

Railway information



English	한국어	中文(简体)	中文(繁體)

# 高速バス (@バスで)

Bus information



English	한국어	中文(简体)	中文(繁體)

# 大分県災害時 多言語情報センター

In the case of a natural disaster, the Oita Prefectural Multilingual Center for Disaster Information will release disaster-related information in English, Chinese, Korean and Simple Japanese on the prefectural official website, Facebook and X.



facebook



X

English	한국어	中文(简体)	中文(繁體)

がいこくじん にかた  
外国人の方へ

# 災害から身を守ろう!

How to Mitigate Disasters - A Guide for Foreign Nationals in Japan

## 1 日本の自然災害を知ろう

日本は自然災害(地震、つなみ、台風、つよい雨など)がたくさんあります。6月から10月は台風・つよい雨がふえます。大きな災害の時は、いつもの生活ができなくなります。



## 2 災害がおきる前に 準備しよう

被害を少なくするため、災害がおきる前に準備をしてください。

### 自分のできる準備

にげる時の持ちものを準備する



### 地域のできる準備

災害がおきたときは地域のつながりが助けになります。地域の防災訓練(にげる練習)やボランティアに行きましょう。



水や たべもの  
を準備する  
など

## 3 災害の情報を確認しよう

災害の情報がわかるアプリやWEBサイトがあります。事前にスマートフォン(けいたい電話)などに登録してください。とくに台風はくる前にわかります。



ちかくの避難所(にげる場所)などを確認してください。役所などでいろいろなことばで情報をだしていることがあります。災害がおきる前に確認しましょう。



## 4 安全に避難しよう(にげよう)

災害がおきた時あぶない場所にいる人は安全な場所へにげてください。にげる場所は小学校・中学校などの公共しせつです。



コロナの中で安全ににげる方法をたしかめてください。



### 地震・つなみの時

海のちかくで地震を感じた時は、高いところににげてください。



### つよい雨の時

川や崖(水のちかく)に行かないでください。



大分県公式  
おおいた  
防災  
アプリ

Oita Prefecture  
Disaster  
Prevention  
App



大分県応援団 "鳥"めじろん

大分県では、大分県内の災害情報を「おおいた防災アプリ」を通じてリアルタイムで提供しています。アプリを利用するためには、QRコードからダウンロードしてください。  
・気象、防災情報 ・最寄りの避難所までのルート  
・ハザードマップ など

The Oita Prefectural Government offers real-time disaster information within the prefecture via the Oita Disaster Prevention Application. Please scan the QR code below to download and use the application. This application includes:  
・Weather & disaster prevention information ・Routes to the nearest evacuation shelter  
・Hazard map, etc.

在大分县, 会通过“大分防灾 APP (おおいた防災アプリ)”实时提供大分县内的灾害信息。想要使用 APP, 请扫描二维码下载。  
・气象、防灾信息 ・至最近避难所的路线  
・灾害预测图等

在大分縣, 會利用「大分防災 APP (おおいた防災アプリ)」及時通知大分縣內的災害資訊。想要使用 APP, 請掃描 QR 碼下載。  
・氣象、防災資訊 ・至最近避難處的路線  
・受災預測圖等

오이타현 내의 재해 관련 정보는 [오이타 방재 앱]을 통해 실시간으로 확인하실 수 있습니다. 아래의 QR코드를 스캔하여 앱을 이용해주시기 바랍니다.  
・기상, 방재 정보 ・인근 피난소까지의 경로 안내  
・피해 범위 예상 지도 등

See this info in your own language. このポスターは いろいろな国の ことばで よむことができます。

QR Translator.	English	简体中文	繁體中文	한국어	Português	Español	Bahasa Indonesia
	Tiếng Việt	Tagalog	ภาษาไทย	नेपाली भाषा	ភាសាខ្មែរ	ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠬᠤᠯ	

発行元: 内閣府 監修・協力: 法務省、消防庁、観光庁、気象庁

※アプリ、WEBの情報は2024年8月末時点



App Store



Google Play

※QRコードは(株)デンソーウェーブの登録商標です。

大分県 生活環境部  
防災局 防災対策企画課

☎097-506-3155

Oita Prefectural Government  
Life and Environment Department  
Disaster Management Policy  
Planning Division

☎097-506-3155